

## GLOSSÁRIO TROPEIRO: UM RESGATE DA HERANÇA CULTURAL, HISTÓRICA E LINGUÍSTICA DO TROPEIRISMO

Cristina Benedetti (BIC/UCS)  
Prof<sup>a</sup> Dr<sup>a</sup> Giselle Olívia Mantovani Dal Corno (Orientadora)

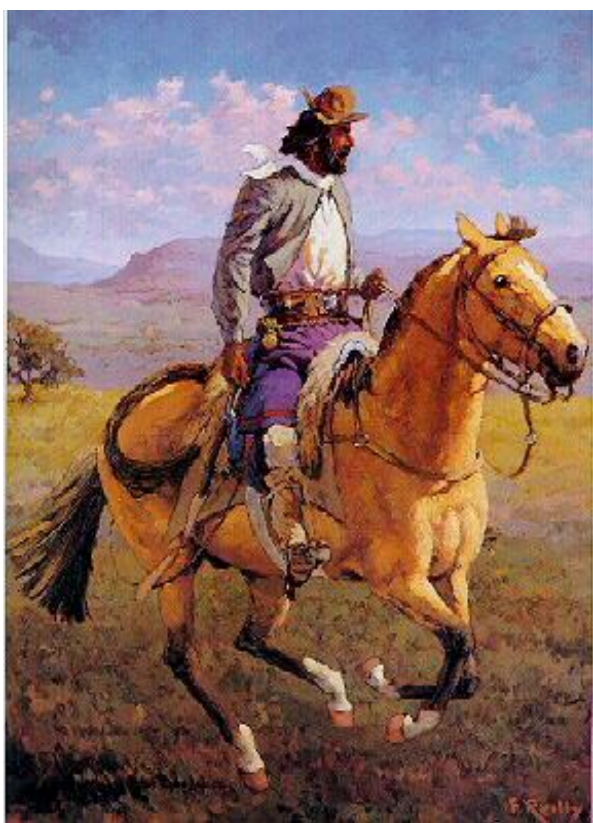
### Considerações Iniciais e Objetivos

O tropeirismo, movimento sócio-econômico que teve início em meados de 1700 devido à demanda por transporte de carga nas Minas Gerais, consistiu no transporte de muares do Rio Grande do Sul até o centro do país para comercialização na feira de Sorocaba. Alguns homens, chamados tropeiros, realizavam longas e desgastantes viagens a serviço do tropeirismo. Em 1897, devido ao término da feira, a atividade tropeira continuou em diferentes localidades do Brasil. Nos Campos de Cima da Serra, manteve-se com o transporte de mercadorias para abastecimento de mercados da região, naquilo que Santos (1995) convencionou chamar de “Tropeirismo Doméstico”. O projeto *Léxico Tropeiro - Léxico e identidade regional nas comunidades da antiga Rota dos Tropeiros (Módulo III): Fazenda Souza, Santa Lúcia do Piaí e Vila Oliva*, tem por objetivo disseminar o conhecimento sobre o tema do Tropeirismo. Visando a contribuir com esse projeto, o presente trabalho pretende organizar e produzir um pequeno Glossário Tropeiro, em versão eletrônica, para divulgação do tema.

### Metodologia

As lexias, já tabuladas, foram selecionadas de estudos linguísticos realizados no Projeto Léxico Tropeiro, como os de Moresco (2010), Netto (2011), Santos (2011), Dal Corno (2012), Mandelli (2013) e Benedetti (2014), a fim de reuni-los e registrá-los em forma de Glossário. Para a construção deste, os itens lexicais serão dispostos em ordem alfabética e cada entrada contará com informações gramaticais do item, sua respectiva definição e/ou informações enciclopédicas e abonações (exemplos de ocorrência no *corpus*). As definições serão buscadas de dicionários temáticos e/ou regionais, complementados com dicionários de língua geral, como *Houaiss, Aulete, Aurélio*. Finalizado, o Glossário será disponibilizado via meios eletrônicos e, ainda, poderá ser divulgado em instituições de ensino.

### Resultados



#### Exemplo de Verbetes

##### **BIRIVA** [sm.] (Var: *beriva, biriba, biriva*)

1. Nome que davam, no Rio Grande do Sul, às pessoas provenientes de São Paulo e do Paraná, ocupadas em comprar cavalos ou muares. (MICHAELIS). Abonação: “Por isso é que o *biriva* não morreu” (Birivas – Ruy Biriva). 2. Tropeiro de mula (AURÉLIO).

##### **CHINOCA** [sf.]

1 China (índia ou cabocla) ainda menina ou moça, caboclinha (AULETE). Abonação: “minha *chinoca* que é linda demais” (Vida de Gaúcho - Os Irmãos Bertussi).



#### Lexias selecionadas para composição do Glossário.

1.Abotoadura, 2.animal, 3.arreios, 4. barbicacho, 5. biriva, 6. boleadeira, 7.bombacha, 8.bota, 9.cadarço, 10.calça comprida, 11.calção, 12.camisa, 13.campeiro, 14.campo, 15.capa, 16.capa de garupa, 17.capataz, 18.carreira, 19.carreta, 20.casereio, 21.cavalo, 22.ceroula, 23.chapéu, 24.charqueada, 25.chilena, 26.chinoca, 27.chiripá ou xiripá, 28.cinto, 29.colete, 30.crioulo, 31.espora, 32.estrebaria, 33.facão, 34.faixa brasileira, 35.fazenda, 36.fivela, 37.gado, 38.galpão, 39.gauchesco, 40.gaudério, 41.guaiaca, 42.guaiaca bordada, 43.guaiaca de biriva, 44.guaiaca de tropeiro, 45.laço, 46.lenço, 47.mangueira, 48.mula, 48.nazarenas, 49.pala, 50.pantalona, 51.pasto, 52.patão, 53.pelego, 54.pingente, 55.pioneiro, 56.piquete, 57.poncho, 58.poncho Bichará, 59.potreiro, 60.prado, 61.pousada, 62.pouso, 63.rancho, 64.rédeas, 65.revólver (Schmitt calibre 38), 66.rodeio, 67.russilhona, 68.saiote, 69.taipa, 70.tirador, 71.tradicionalismo, 72.tropa, 73.tropeirismo, 74.tropeiro, 75.vaca, 76.vaqueano, 77.véstia.

### Discussão dos resultados

Considerando que o léxico "constitui-se no acervo do saber vocabular de um grupo sócio-linguístico-cultural" (OLIVEIRA; ISQUERDO, 1998, p. 9), o estudo e a análise de cada unidade lexical obtida nos resultados acima apresentados têm colaborado com o resgate da cultura e da história do Tropeirismo. Sabendo-se que “o *vai e vem* das tropas trouxe e levou usos e costumes de uma região para outra, entre os quais os falares comuns aos gaúchos e paulistas, sofrendo pequenas alterações, mas com o mesmo significado” (ALVES; OLIVEIRA, 2012, p. 7), diversos estudos sobre o período do Tropeirismo foram realizados com a finalidade de resgatar e analisar as heranças deixadas, bem como traços de língua, cultura, história e identidade. Heranças culturais, bem como as linguísticas, permanecem vivas nos dias atuais. Assim, um registro lexicográfico como o aqui proposto torna-se importante para reunir as informações já pesquisadas como forma de registrar traços linguístico-culturais inerentes ao Tropeirismo e preservar a memória desse fenômeno. O Glossário Tropeiro será uma forma de resgatar os traços de cultura e identidade em que a língua está enredada.

### Bibliografia

- ALVES, Luiz Antônio. OLIVEIRA, Sérgio Coelho de. **Linguajar Tropeiro**. Porto Alegre: Evangraf, 2012.
- BENEDETTI, Cristina. **Indumentária da mulher tropeira: um estudo lexical**. 2014. Disponível em: <<http://www.ucs.br/site/midia/arquivos/II-Sillpro-Poster-Completo.pdf>>. Acesso em: 13 ago. 2014.
- DAL CORNO, Giselle O. M. Para além do "condutor de tropas": aspectos culturais revelados pela análise léxico-semântica do vocábulo "tropeiro". In: ISQUERDO, Aparecida Negri; SEABRA, Maria Cândida T. C. de (Orgs.). **As ciências do léxico: lexicologia, lexicografia, terminologia**. V. VI. Campo Grande: EDUFMS, 2012. p. 163-179.
- MANDELLI, Melissa Soares de Oliveira. **A jornada tropeira: aspectos da cultura tropeira através da análise do campo lexical**. 2013. Disponível em: <[http://www.jovenspesquisadores.com.br/2013/restrito/easy/pdf/inclues/resumos/2013/Melissa\\_Soares\\_de\\_Oliveira\\_Mandelli\\_06\\_26\\_28.pdf](http://www.jovenspesquisadores.com.br/2013/restrito/easy/pdf/inclues/resumos/2013/Melissa_Soares_de_Oliveira_Mandelli_06_26_28.pdf)>. Acesso em: 18 jul. 2014.
- MORESCO, Daniel. **Léxico Tropeiro**. 2010. Disponível em: <[http://www.ucs.br/ucs/tpjJovensPesquisadores2010/pesquisa/jovenspesquisadores2010/resumos/resumo/humanas/Daniel\\_Moresco\\_-\\_553](http://www.ucs.br/ucs/tpjJovensPesquisadores2010/pesquisa/jovenspesquisadores2010/resumos/resumo/humanas/Daniel_Moresco_-_553)>. Acesso em: 10 jun. 2015.
- NETO, Barbara Lawrenz. **Léxico Regional do RS: Evolução de Conceitos na Música Contemporânea. XX Encontro de Jovens Pesquisadores da UCS: caderno de resumos**. Disponível em: [http://www.jovenspesquisadores.com.br/2012/restrito/easy/pdf/inclues/resumos/01\\_49\\_20\\_140.pdf](http://www.jovenspesquisadores.com.br/2012/restrito/easy/pdf/inclues/resumos/01_49_20_140.pdf). Acesso em: 28 out 2014.
- OLIVEIRA, Ana Maria Pinto de; ISQUERDO, Aparecida Negri (orgs.). **As ciências do léxico: lexicologia, lexicografia, terminologia**. V. I. Campo Grande: Editora da UFMS, 1998.
- SANTOS, Elisa Jaques dos. **Imagem do tropeiro nas músicas dos irmãos bertussi**. 2011. Disponível em: <[http://www.ucs.br/site/midia/arquivos/Resumo\\_Elisa\\_Jaques\\_dos\\_Santos.pdf](http://www.ucs.br/site/midia/arquivos/Resumo_Elisa_Jaques_dos_Santos.pdf)>. Acesso em: 11 maio 2015.
- SANTOS, Lucila M. S; VIANNA, Maria L. C; BARROSO, Véra L. M. (Orgs). **Bom Jesus e o tropeirismo no Brasil Meridional**. Porto Alegre: EST, 1995.

### Imagens:

ZATTERA, Véra Stedile. **Gaúcho: iconografia (séculos XIX e XX)**. Porto Alegre: Palotti, 1995.